

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΗ ΜΕΣΟΤΑΙΑΣ ΚΑΙ ΛΑΥΡΕΩΤΙΚΗΣ
ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΜΑΡΚΟΠΟΥΛΟΥ ΜΕΣΟΤΑΙΑΣ

ΚΥΡΙΑΚΗ Η' ΤΟΥ ΛΟΥΚΑ

Παραβολή τοῦ σπλαχνικοῦ Σαμαρείτη
(Λουκ. ι' 25-37)

Anthony Bloom (Metropolitan of Sourozh (1914 - 2003))



ΧΑΡ. ΝΙΚΟΛΑΟΥ & Α. ΚΟΥΜΠΗ, ΜΑΡΚΟΠΟΥΛΟ ΜΕΣΟΤΑΙΑΣ Τ. Κ. 19003
ΤΗΛ. / FAX: 22990 40040, email: ag.nikolaosmark@yahoo.gr
ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΝΑΟΥ: www.agnikolaosmark.gr

ΚΥΡΙΑΚΗ 11 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2018

✠ Μηνᾶ (304), Βίκτωρος (β' αἰ.) καὶ Βικεντίου διακόνου (304)
μαρτύρων, Θεοδώρου ὁσίου τοῦ Στουδίτου.

Παραβολὴ τοῦ σπλαχνικοῦ Καμαρείτη (Λουκ. ι' 25-37)

Anthony Bloom (Metropolitan of Sourozh (1914 - 2003))

Εἰς τὸ Ὄνομα τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Υἱοῦ καὶ τοῦ Ἁγίου
Πνεύματος.

Ἐν συντομίᾳ, τὸ σημερινὸ Εὐαγγέλιο ἐμπεριέχει ὅλα ὅσα
ἀποτελοῦν τὸν τρόπο ζωῆς τοῦ χριστιανοῦ.

Ἡ πρώτη ἐντολὴ εἶναι ὅτι θὰ πρέπει ν' ἀγαπᾶμε τὸ Θεὸ μὲ
ὅλη μας τὴν καρδιά, μὲ ὅλη μας τὴ διάνοια, μὲ ὅλη μας τὴ δύνα-
μη, μὲ ὀλόκληρη τὴν ὑπαρξή μας καὶ τὸν πλησίον μας ὡς τὸν
ἑαυτὸν μας. Τὸ ν' ἀγαπᾶμε σημαίνει νὰ προτιμοῦμε ὅλα ὅσα εἶναι
ἀγαπητὰ στὸ ἀγαπώμενο πρόσωπο, ἀπ' αὐτὰ πού εἶναι ἀγαπητὰ
σέ μᾶς. Τὸ ν' ἀγαπᾶμε τὸ Θεὸ σημαίνει ὅτι θὰ πρέπει νὰ ζήσουμε,
καὶ νὰ εἴμαστε ἀληθινὰ ἔτσι ὥστε Αὐτὸς νὰ μπορεῖ νὰ εἶναι εὐχα-
ριστημένος ἀπ' αὐτὸ πού εἴμαστε, ὅτι δὲν θὰ πρέπει νὰ ὑπάρχει
τίποτα ξένο σὲ Αὐτὸν στὶς ζωές μας.

Καὶ τότε ἔρχεται ἡ δευτέρη ἐντολή, τὴν ὁποία δὲν κατανο-
οῦσε ὁ νομικός: ὅτι θὰ πρέπει ν' ἀγαπᾶμε τὸν πλησίον μας ὅπως
τὸν ἑαυτὸ μας. Νὰ ξανα-ἀγαπήσουμε τὸν πλησίον μας, ξεχνώντας
τὸν ἑαυτὸ μας. Πολὺ συχνὰ νομίζουμε ὅτι εἴμαστε ἄξιοι χριστια-
νοί, ἂν αἰσθανόμαστε μία ζεστασιά στὴν καρδιά μας, νομίζουμε
ὅτι ἀγαπᾶμε τὸ Θεό. Ὅμως αὐτὸ δὲν εἶναι ἀρκετό. Ἡ δοκιμασία
αὐτῆς τῆς ἀγάπης εἶναι ἡ μοιρασιά τῆς μοναδικῆς ἀγάπης τοῦ Θε-
οῦ μὲ τὸν καθένα ἀπὸ τοὺς συνανθρώπους μας.

Κυριακὴ Η' τοῦ Λουκά

Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Β' Κορ. δ' 6-15)

Ἄδελφοί, ὁ Θεὸς ὁ εἰπὼν ἐκ σκότους φῶς λάμψαι, ὃς ἔλαμψεν ἐν ταῖς καρδίαις ἡμῶν πρὸς φωτισμὸν τῆς γνώσεως τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ ἐν προσώπῳ Ἰησοῦ Χριστοῦ. Ἐχομεν δὲ τὸν θησαυρὸν τοῦτον ἐν ὀστρακίνοις σκεύεσιν, ἵνα ἡ ὑπερβολὴ τῆς δυνάμεως ἢ τοῦ Θεοῦ καὶ μὴ ἐξ ἡμῶν, ἐν παντὶ θλιβόμενοι ἀλλ' οὐ στενοχωρούμενοι, ἀπορούμενοι ἀλλ' οὐκ ἐξαπορούμενοι, διωκόμενοι ἀλλ' οὐκ ἐγκαταλειπόμενοι, καταβαλλόμενοι ἀλλ' οὐκ ἀπολλύμενοι, πάντοτε τὴν νέκρωσιν τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ ἐν τῷ σώματι περιφέροντες, ἵνα καὶ ἡ ζωὴ τοῦ Ἰησοῦ ἐν τῷ σώματι ἡμῶν φανερωθῇ. Αἰεὶ γὰρ ἡμεῖς οἱ ζῶντες εἰς θάνατον παραδιδόμεθα διὰ Ἰησοῦν, ἵνα καὶ ἡ ζωὴ τοῦ Ἰησοῦ φανερωθῇ ἐν τῇ θνητῇ σαρκὶ ἡμῶν. Ὡστε ὁ μὲν θάνατος ἐν ἡμῖν ἐνεργεῖται, ἡ δὲ ζωὴ ἐν ὑμῖν. Ἐχοντες δὲ τὸ αὐτὸ πνεῦμα τῆς πίστεως κατὰ τὸ γεγραμμένον, «ἐπίστευσα, διὸ ἐλάλησα», καὶ ἡμεῖς πιστεύομεν, διὸ καὶ λαλοῦμεν, εἰδότες ὅτι ὁ ἐγείρας τὸν Κύριον Ἰησοῦν καὶ ἡμᾶς διὰ Ἰησοῦ ἐγερεῖ καὶ παραστήσει σὺν ὑμῖν. Τὰ γὰρ πάντα δι' ὑμᾶς, ἵνα ἡ χάρις πλεονάσασα διὰ τῶν πλειόνων τὴν εὐχαριστίαν περισσεύσῃ εἰς τὴν δόξαν τοῦ Θεοῦ.

Θυμᾶμαι μιὰ θλιβερὴ στιγμή στὴ ζωὴ, ὅταν ὁ πατέρας μου μὲ ρώτησε ποῖο εἶναι τὸ ὄνειρο τῆς ζωῆς μου, ἤμουν νέος τότε, καὶ ἐγὼ εἶπα: «Νὰ εἶμαι μόνο μὲ τὸ Θεό», καὶ αὐτὸς μὲ κοίταξε λυπημένα καὶ μοῦ εἶπε: Δὲν ἔχεις ἀρχίσει ἀκόμη νὰ γίνεσαι χριστιανός. Ἐπειδὴ ἂν ἀγαπᾶμε τὸν Θεὸ πρέπει νὰ μοιραζόμαστε μαζί του ὅλες τὶς φροντίδες του γιὰ ὁλόκληρο τὸν κόσμον καὶ γιὰ κάθε πρόσωπο ξεχωριστὰ σ' αὐτὸ τὸν κόσμον.

Ἄς λάβουμε ὑπόψη μας λοιπὸν σὰν γνώμονα αὐτὸ τὸ σύντομο γεγονός στὴ ζωὴ τοῦ Χριστοῦ καὶ στὴν παραβολή. Δὲν θὰ

Κυριακὴ Η' του Δουκά

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΠΕΡΙΚΟΠΗΣ

Ἄδελφοί, ο Θεός που είπε να λάμψη φως από το σκοτάδι, αυτός έλαμψε μέσα μας, διά να φέρη εις φως την γνώσιν της δόξης του Θεού εν τω προσώπω του Ιησού Χριστού. Έχομεν δε τον θησαυρόν αυτόν μέσα σε πήλινα σκεύη, διά να φανή ότι τέτοια υπερβολική δύναμις είναι του Θεού και δεν προέρχεται από μας. Πιεζόμεθα με κάθε τρόπον, αλλά δεν φθάνομεν σε αδιέξοδον, ευρισκόμεθα σε αμηχανίαν αλλ' όχι σε απελπισίαν, διωκόμεθα αλλά δεν εγκαταλειπόμεθα, καταβαλλόμεθα αλλά δεν χανόμεθα. Πάντοτε φέρομεν εις το σώμα μας τον θάνατον του Κυρίου Ιησού, διά να φανερωθή και η ζωή του Ιησού εις το σώμα μας. Διότι ενώ ζώμεν παραδιδόμεθα πάντοτε εις θάνατον χάριν του Ιησού, διά να φανερωθή και η ζωή του Ιησού εις το θνητόν μας σώμα. Ωστε ο μὲν θάνατος συντελείται σ' εμάς, αλλ' η ζωή σ' εσάς. Αλλ' επειδή έχομεν το ίδιο πνεύμα της πίστεως σύμφωνα προς ό,τι είναι γραμμένον, «ἐπίστεψα και διά τούτο ἐμίλησα», και εμεῖς πιστεύομεν, διά τούτο και μιλάμε, διότι γνωρίζομεν ότι εκείνος που ανέστησε τον Κύριον Ιησούν θα αναστήση και εμάς διά του Ιησού και θα μας στήση μαζί μ' εσάς ενώπιόν του. Όλα γίνονται προς χάριν σας, ώστε καθώς η χάρις επεκτείνεται εις περισσοτέρους, να προκαλέση πλουσίαν την ευχαριστίαν προς δόξαν του Θεού.

(ΚΑΙΝΗ ΔΙΑΘΗΚΗ, έκδ. Αποστολικής Διακονίας)

μπορέσουμε να καταλάβουμε ποτέ πόσο πολύ αγαπάμε τὸ Χριστό. Εἶναι δύσκολο, γιατί εἶναι τόσο εὔκολο νὰ ξεγελάσεις κάποιον. Ἀκόμα κι ὅταν λέμε ὅτι αγαπάμε κάποιον, μπορεῖ νὰ ἔρθει μία στιγμή ἐγωισμοῦ, διαφωνίας, ἕνας καυγᾶς μπορεῖ νὰ τελειώσει, τουλάχιστον γιὰ λίγο, μία κοινή μας φιλία καὶ ζεστασιά.

Ἦπάρχει ὡστόσο ἓνα ἀντικειμενικὸ κριτήριον. Πῶς συμπεριφέρεσαι στὸν πλησίον; Τί σημαίνει αὐτὸς γιὰ σένα; Ἄν δὲν σημαίνει τίποτα, ἂν εἶναι ἓνας περαστικός, ἂν εἶναι ἀπλὰ κάποιος στὸ δρόμο σου, ἢ ἂν εἶναι κάποιος πὺ μπορεῖ νὰ τραβήξει τὴν

Κυριακὴ Ἡ' του Λουκά

προσοχή σου, όταν ἐσὺ εἶσαι σὲ καλὴ διάθεση, τότε δὲν ἀρχίσαμε ν' ἀγαπᾶμε τὸ Θεὸ καὶ τὸν κόσμον μαζί μ' Αὐτόν.

Ἄς τὸ ἀναλογιστοῦμε λοιπόν, ἅς κάνουμε στοὺς ἑαυτοὺς μας σχετικὲς ἐρωτήσεις, καὶ ἅς διορθώσουμε τὴ ζωὴ μας. Ἀμήν.



ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ	
1)	ΘΕΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ ΠΡΟ ΤΟΥ ΙΕΡΟΥ ΣΑΡΑΝΤΑΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥ
	Δευτέρα 12 Νοεμβρίου 2018, Παρεκκλήσι Οσίου Δαβίδ 7:00 π.μ. Τρίτη 13 Νοεμβρίου 2018, Άγιος Νικόλαος Μαρκ/λου 7:00 π.μ. Τετάρτη 14 Νοεμβρίου 2018, Άγιος Νικόλαος Μαρκ/λου 7:00 π.μ.
2)	ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ ΠΡΟΣΚΥΝΗΜΑΤΙΚΗ ΕΚΔΡΟΜΗ ΤΗΣ Ε.Φ.Α.
	Η Ενοριακή Φιλόπτωχος Αδελφότητα του Ιερού Ναού μας διοργανώνει την Τρίτη 13 Νοεμβρίου 2018 Απογευματινή Προσκυνηματική Εκδρομή στην Ιερά Μονή Γενεσίου της Θεοτόκου Ντάρδιζας, στην Πάρνηθα . Δείπνο στη Χασιά. Ώρα αναχώρησης 3:30 μ.μ. από τον Άγιο Νικόλαο. Τιμή εισιτηρίου 7 €.
3)	ΙΕΡΟ ΕΥΧΕΛΑΙΟ
	Την Τετάρτη 14 Νοεμβρίου 2018 στις 5:30 μ.μ. Ιερό Ευχέλαιο στο Ναό μας.
4)	ΙΕΡΟ ΣΑΡΑΝΤΑΛΕΙΤΟΥΡΓΟ
	Καθ' ὅλη τη διάρκεια του Ιερού Σαρανταλείτουργου, 15 Νοεμβρίου - 24 Δεκεμβρίου 2018 θα τελείται ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ στον Ιερό μας Ναό Ὁρθρος και Θεία Λειτουργία 7:00 - 9:00 π.μ. <i>Μπορείτε και εσεῖς να συμμετέχετε φέρνοντας τα ονόματα υπέρ υγείας και υπέρ αναπαύσεως, κεριά, πρόσφορα, λάδι και νάμα.</i>
5)	ΣΧΟΛΗ ΓΑΜΟΥ ΚΑΙ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ ΣΤΟ ΝΑΟ ΜΑΣ
	Κυριακή 18 Νοεμβρίου 2018, 6.30 μ.μ. ΘΕΜΑ: <i>«Παλεύοντας με λογισμούς και σκέψεις (στάδια ανάπτυξης και τρόποι αντιμετώπισης των λογισμών)»</i> . Ομιλητής: π. Χαράλαμπος Παπαδόπουλος (Αίβος) . Παράλληλα θα υπάρχει χώρος για την απασχόληση των παιδιών. Σας περιμένουμε!

ΧΑΡ. ΝΙΚΟΛΑΟΥ & Α. ΚΟΥΜΠΗ, ΜΑΡΚΟΠΟΥΛΟ ΜΕΣΟΓΑΙΑΣ Τ.Κ. 19003, ΤΗΛ. / FAX: 22990 40040,

email: ag.nikolaosmark@yahoo.gr, ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΝΑΟΥ: www.agnikolaosmark.gr

Κυριακή Η' του Λουκά